



4 Trageweisen



deutsch

english

español







nachhaltig

fair

Inhaltsverzeichnis

Inhaltsverzeichnis	5
WARNUNG	6
Allgemeine Hinweise	7
Sicherheits- und Warnhinweise	7
Die Babytrage in der Übersicht	9
Gebrauchsanleitung	10
Einstellen der Stegbreite	10
Stufenloses Anpassen an die Größe deines Babys	12
Verwendung der Kopfstütze	13
Die Bauchtrageweise	14
Die Hüfttrageweise	16
Die Rückentrageweise	18
Das Einrollen in die Hüftsitztasche	20
Das Tragen auf dem Hüftsitz	21
Verlauf der Schultergurte	21
Hilfe	22
Pflegehinweise	23
Ruckeli Garantie	23
Kontakt	23

Modellnummer:

Ruckeli Babytrage Slim 052603

Ruckeli Babytrage Regular 052604

WICHTIG! BITTE SORGFÄLTIG LESEN UND FÜR SPÄTERES NACHLESEN UNBEDINGT AUFBEWAHREN.

WARNUNG

- Ihr Gleichgewicht kann durch Ihre Bewegung und die Ihres Kindes beeinträchtigt werden.
- Seien Sie vorsichtig beim nach vorne oder seitwärts Beugen oder Lehnen.
- Diese Trage ist nicht zur Anwendung bei sportlichen Aktivitäten geeignet.
- Bei Gebrauch der Trage ist das Kind zu überwachen
- Für Säuglinge mit niedrigem Geburtsgewicht und Kindern mit Beschwerden, ist vor dem Gebrauch des Produkts der Rat einer Gesundheitsfachkraft einzuholen.
- Seien Sie sich der Gefahren in häuslicher Umgebung, z. B. Wärmequellen, Verschütten von Heißgetränken bewusst.
- Die Trage darf nicht mehr verwendet werden, wenn Teile davon fehlen oder beschädigt sind.

Geeignet für Kinder ab Geburt von 3,5 - 20 kg
Erfüllt DIN EN 13209-2:2015

Allgemeine Hinweise

Bevor du deine Ruckeli Babytrage verwendest, nimm dir Zeit um die Gebrauchsanleitung und Sicherheitshinweise sorgfältig zu lesen. **Herausfallgefahr!** Übe das Anlegen deiner Trage erst beispielsweise mit einem Kissen und mach dich so mit den verschiedenen Trageweisen vertraut. Am besten vor einem Spiegel. Wenn du dir sicher bist, übe das Anlegen der Ruckeli Trage mit deinem Baby vorsichtig über einem weichen Untergrund oder im Sitzen. TIPP: Trageberaterinnen und Hebammen bieten umfassende Hilfe an.

Sicherheits- und Warnhinweise

Erstickungsgefahr! Achte darauf, dass die Atemwege deines Kindes stets frei sind.

Prüfe regelmäßig Schnallen, Gurte, Knöpfe und Nähte auf deren Unversehrtheit.

Nutze die Trage nur wenn du körperlich fit bist. Sollten Rückenbeschwerden bestehen oder auftreten, berate dich vorab bzw. umgehend mit deinem Arzt und kläre ob das Tragen für dich geeignet ist.

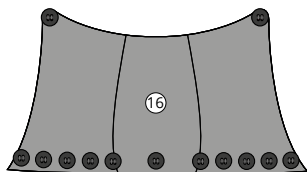
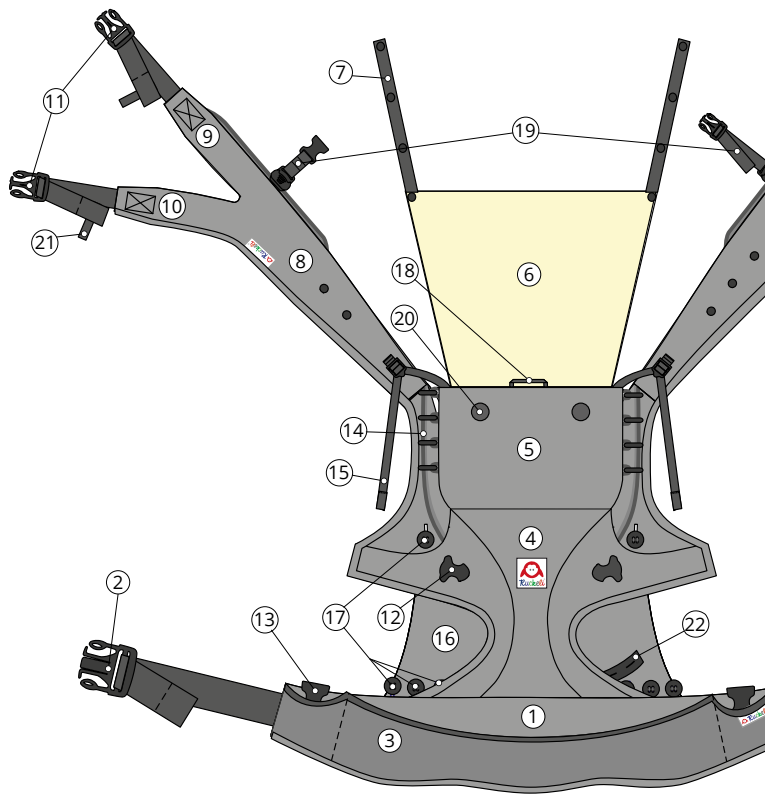
Das Tragen und die Bewegung deines Babys verändert dein normales Gleichgewichtsempfinden. Bewege dich deshalb immer vorsichtig!

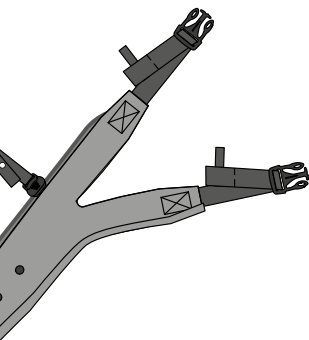
Nutze die Trage nicht unter Einfluss von bewusstseinsverändernden Medikamenten oder Drogen wie z.B. Alkohol!

Lass dein Kind nicht mit den Gurten der Trage spielen – Erstickungsgefahr!

Verstaue keine spitzen Gegenstände in der Hüfttasche, die das Material beschädigen könnten.

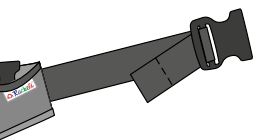
Warnung. Von Feuer fernhalten.





Die Babytrage in der Übersicht

- 1 Hüftgurt längenverstellbar
- 2 Hüftgurtschnalle
- 3 Hüftsitztasche
- 4 Hauptteil
- 5 Rückenverlängerung
- 6 Kopfstütze
- 7 Knopfband zur Befestigung der Kopfstütze
- 8 Schultergurt
- 9 Schultergurt gerades Ende längenverstellbar
- 10 Schultergurt gebogenes Ende längenverstellbar
- 11 Schultergurtschnallen
- 12 Schnalle auf Paneel
- 13 Schnalle am Hüftgurt
- 14 Führung der Rückenverlängerung
- 15 Band zum Fixieren der Rückenverlängerung
- 16 Einsatz
- 17 Knöpfe zum Fixieren des Einsatzes
- 18 Garderobenschlaufe
- 19 Kleiner Gurt
- 20 Klettverschluss zum Fixieren der Kopfstütze
- 21 Schlaufe zum einfachen Aufrollen der Gurtbandenden
- 22 Knopflochband zum Fixieren des ausgeknöpften Stegbereichs



Gebrauchsanleitung

Nutze auch unsere Videoanleitungen auf www.ruckeli.de oder unter www.youtube.com/user/RuckeliBabytrage



Einstellen der Stegbreite

Für eine optimale Anhock-Spreizhaltung lässt sich die Stegbreite in 5 Stufen an die Beinlänge deines Babys anpassen. Öffne maximal(!) 4 Knöpfe auf beiden Seiten des Einsatzes um den Steg für Neugeborene schmaler einzustellen. Klappe die gelösten Enden einfach nach außen um. Die Positionen der Knöpfe verbleiben immer unverändert und werden nicht versetzt.

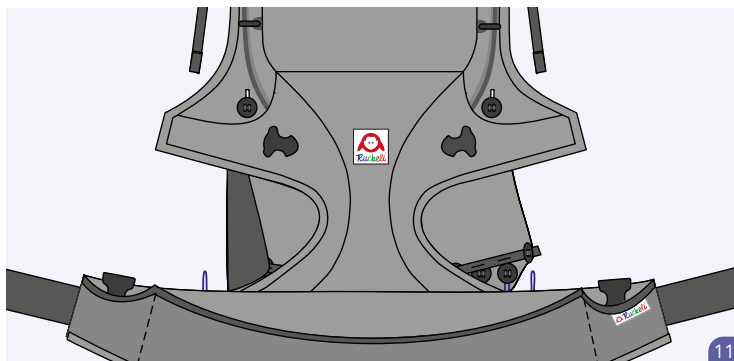
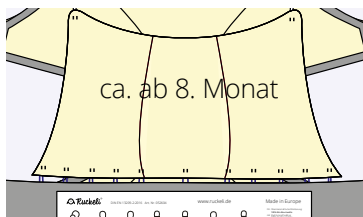
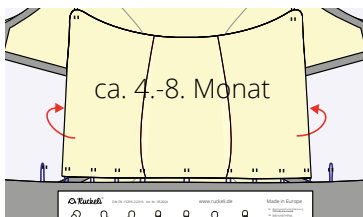
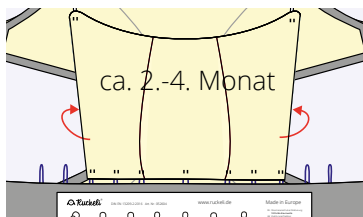
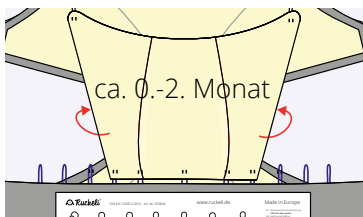
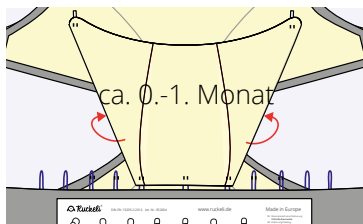
Hinweis: Setze dein Baby bitte nicht in die Öffnung zwischen Einsatz und Trage!

Tipp 1: Mit dem am mittleren Knopf befestigten Knopflochband (Nr. 22) kann der ausgeknöpfte Stegbereich aus ästhetischen Gründen vorn fixiert werden.

Knöpfe dazu auf beiden Seiten den äußersten Knopf so in das Knopflochband ein, dass das freie Ende des Steges in die Mitte der Trage gezogen wird.

Sollte das Knopflochband nicht benötigt werden, kann es einfach herausgenommen werden.

Tipp 2: Stelle den Steg so breit ein, dass er von Kniekehle zu Kniekehle deines Kindes reicht.
Die angegebenen Altersbereiche sind nur Orientierungswerte und können stark von den individuellen Beinlängen abweichen

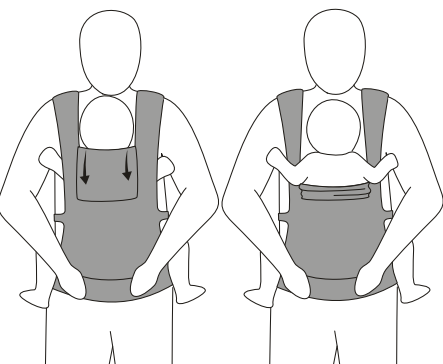


Stufenloses Anpassen an die Größe deines Babys

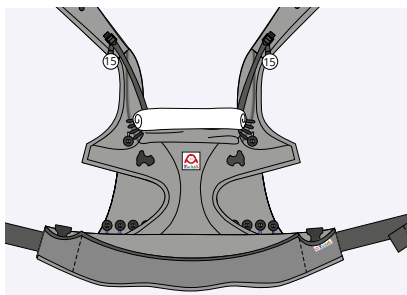
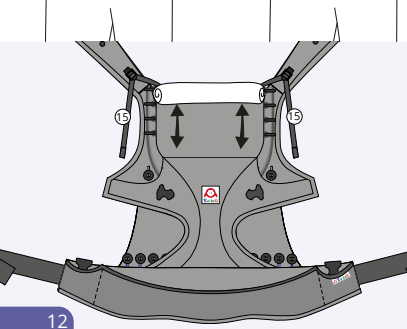
Lockere die kleinen Gurtbänder auf den Schultergurten und verschiebe die Rückenverlängerung auf die gewünschte Höhe. So kannst du deinem Baby auch unterwegs spontan mehr Bewegungs- und Blickfreiheit schenken.

Hinweis: Beachte hierbei, dass bei Säuglingen bis ca. 6. Monate immer das Köpfchen ausreichend gestützt wird, insbesondere beim schlafenden Baby.

Hinweis: Die kleinen Gurtbänder (Nr.15) sind keine Straffer, sondern dienen nur zur Fixierung des Rückenpaneels.



Tipp 3: Um das Rückenpaneel zu verlängern, ziehe die Rückenverlängerung an den beiden obersten Haken nach oben.
Um das Rückenpaneel zu verkürzen, ziehe die Rückenverlängerung an den beiden untersten Haken nach unten.



Verwendung der Kopfstütze

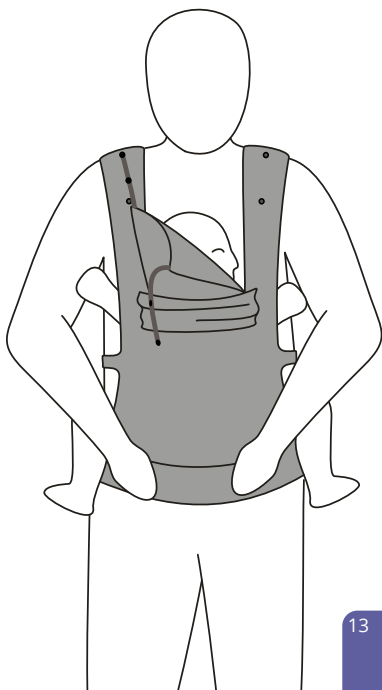
Die Kopfstütze dient dazu, den Kopf des Kindes während des Schlafes zu stützen.

Löse die Klettverschlüsse und rolle die Kopfstütze aus. Nimm das Knopfband (7) auf der vom Gesicht des Kindes abgewandten Seite und schließe einen der Druckknöpfe auf dem Schultergurt.

Hinweis: Schließe nur eine Seite der Kopfstütze, so dass die Atemwege des Kindes immer frei sind.

Tipp 4: Die Druckknöpfe haben auf der Seite der Kopfstütze einen anderen Abstand als auf den Schultergurten. Die Spannung der Kopfstütze lässt sich variieren, indem man z.B. auf beiden Seiten einen Druckknopf weiter hinten verwendet.

Tipp 5: Bei Neugeborenen die ihren Kopf auch im wachen Zustand noch nicht selber halten können, ist es ratsam den Kopf mit Hilfe der Rückenverlängerung zu stützen. Ziehe dazu die Rückenverlängerung so weit nach oben, dass das Ohr des Kindes gerade bedeckt ist.



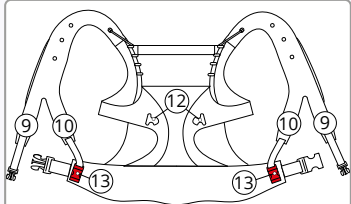
Die Bauchtrageweise

mit Über-Kreuzverlauf der Schultergurte

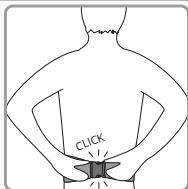
3,5 kg – 12 kg (ab Geburt bis ca. 1 Jahr)



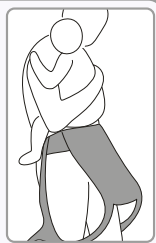
1. Schließe die ersten beiden Schnallen der Schultergurte, indem du die beiden gebogenen Enden (10) mit der jeweiligen Schnalle (13) auf dem Hüftgurt verbindest. Stelle die Länge auf deine Größe ein (Tipp 6/7).



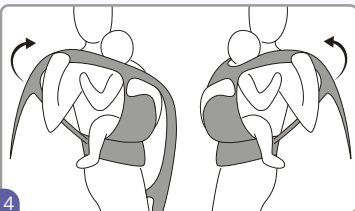
2. Lege die Trage auf die Hüfte, schließe den Hüftgurt und ziehe die Gurte fest.



3. Setze dein Kind in die Trage, indem du es in den Arm nimmst und ziehe die Trage nach oben.



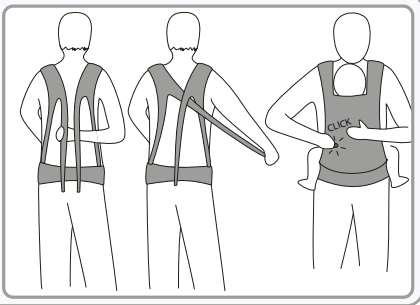
4. Lege die Gurte nacheinander über deine Schultern während eine Hand immer dein Kind hält. Die am Hüftgurt eingesteckten Gurte sollten dein Kind jetzt schon halten. Ziehe diese ggf. nach (Tipp 6).



Tipp 6: Die am Hüftgurt eingesteckten Gurte sollten so lang sein, dass du die Schultergurte noch bequem über die Schultern ziehen kannst, wenn dein Kind in der Trage sitzt. Dabei müssen diese so kurz sein, dass dein Kind bei noch nicht geschlossenen geraden Schultergurten bereits sicher gehalten wird. Sitzt dein Kind zu tief, ziehe sie etwas fester an.

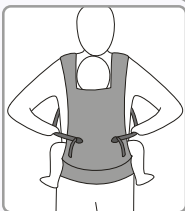
5. Greife mit der rechten Hand den linken Schultergurt hinter deinem Rücken. **Halte währenddessen mit der linken Hand dein Kind fest.**

Führe den Gurt nach vorne und schließe die Schnalle (12) auf dem Vorderteil der Trage. Wiederhole diesen Schritt auf der anderen Seite.



6. Um den oberen Bereich der Trage zu straffen, greife mit beiden Händen die entlang deiner Taille verlaufenden Gurtbänder und ziehe diese nach vorne und unten.

Ziehe die Gurtbänder an den Schnallen nochmal nach.



7. Überprüfe regelmäßig ob dein Kind mittig sitzt und ob alle Gurte eine angenehme Spannung haben (Tipp 6/7).

Tipp 7: Die am Hüftgurt eingesteckten Gurte sollten so lang sein, dass sie ein kleines bisschen locker sind. Sollte der Hüftgurt beim Tragen nach oben rutschen, sind sie zu straff und sollten etwas gelockert werden.



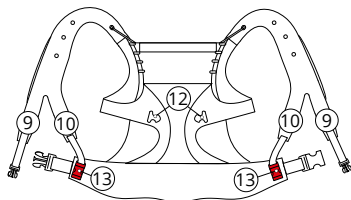
Die Hüfttrageweise

6 kg – 20 kg (ab ca. 4 Monaten)

Verwende diese Trageweise erst, wenn dein Baby das Köpfchen selbst halten kann.

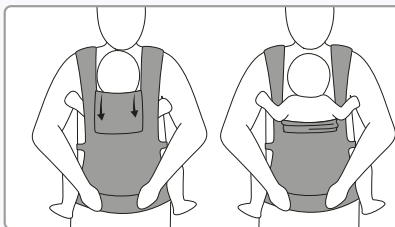


1. Schließe die ersten beiden Schnallen der Schultergurte, indem du die beiden gebogenen Enden (10) mit der jeweiligen Schnalle (13) auf dem Hüftgurt verbindest. Stelle die Länge auf deine Größe ein (Tipp 3).

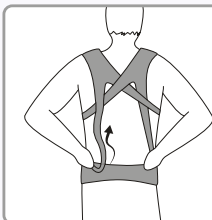


2. Lege die Trage, wie unter „Bauchtrageweise“ auf Seite 11–12 beschrieben, an.

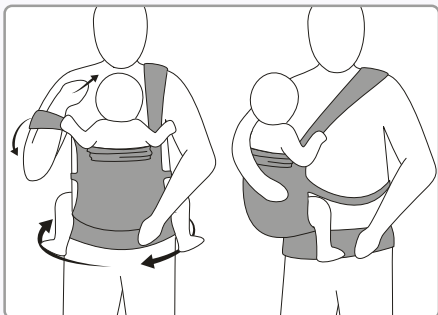
3. Ziehe die Rückenverlängerung ganz nach unten (siehe S. 10) und hilf deinem Baby die Arme aus der Trage zu nehmen.



4. Lockere das von dir aus gesehen linke, am Hüftgurt eingesteckte Gurtende (10).



5. Führe deine rechte Hand unter dem rechten Schultergurt hindurch und lass ihn von der Schulter rutschen. Schiebe nun die Trage und dein Kind nach rechts um deine Hüfte herum, bis dein Baby auf der Seite sitzt.



6. Das links am Hauptteil befestigte Ende des Schultergurt-tes ist nun sehr locker. Ziehe dieses fest (Tipp 8).



Tipp 8: Sollte sich der Schultergurt nicht deutlich nachziehen lassen, hat er sich vermutlich hinter deinem Rücken an dem anderen Schultergurt verhakht und muss befreit werden.



Die Rückentrageweise

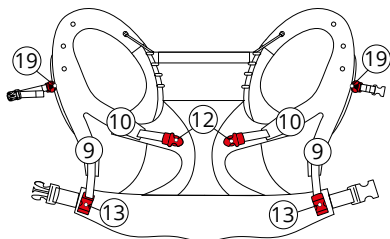
mit Parallelverlauf der Schultergurte

7 kg – 20 kg (ab ca. 6 Monaten)

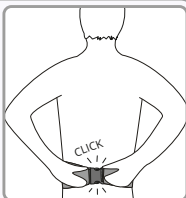
Verwende diese Trageweise erst wenn dein Kind frei sitzen kann.



1. Schließe die Schnallen der Schultergurte, indem du die beiden geraden Enden (9) jeweils mit der Schnalle (13) auf dem Hüftgurt und die beiden gebogenen Enden (10) jeweils mit der Schnalle (12) auf dem Vorderteil der Trage verbindest.



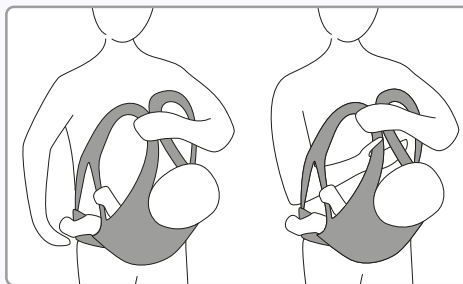
2. Lege die Trage auf die Hüfte und schließe den Hüftgurt.



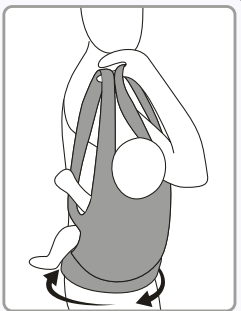
3. Setze dein Kind in die Trage indem du es in den Arm nimmst und ziehe die Trage nach oben. Lege die Trage an den Rücken deines Kindes und halte es fest.



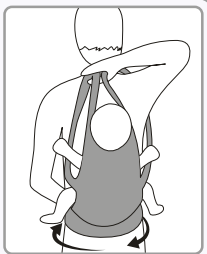
4. Führe die beiden Schultergurte vor dem Kopf deines Kindes zusammen und greife sie mit der linken Hand. Übergebe die Gurte jetzt in die rechte Hand, welche von unten nachgreift.



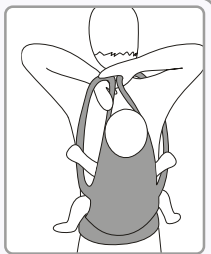
5. Ziehe die Trage mit Hilfe der linken Hand am Bauchgurt auf deine rechte Hüfte. Schiebe deinen rechten Ellenbogen zwischen deinem Kind und dir, nur durch den vorderen Schultergurt hindurch und lege diesen auf deine rechte Schulter.



6. Ziehe die Trage mit der linken Hand am Bauchgurt auf deinen Rücken.



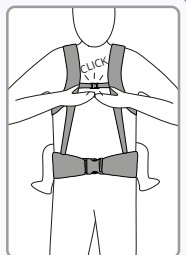
7. Übergebe den freien Schultergurt von der rechten in die linke Hand.



8. Ziehe mit der linken Hand den freien Schultergurt über deine linke Schulter.



9. Schließe den Brustgurt und ziehe Brust- und Schultergurte fest.



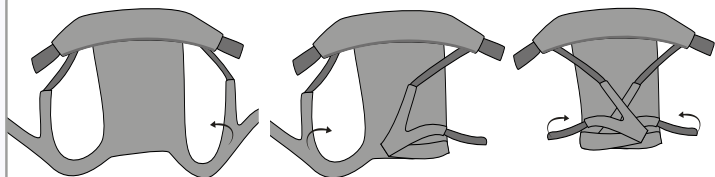
10. Überprüfe regelmäßig, ob dein Kind mittig sitzt und ob alle Gurte eine angenehme Spannung haben.

Tipp 9: Leichtes Beugen nach vorn erleichtert das Anlegen und Drehen deines Kindes in der Trage zur Rückenmitte. Mit einer wippenden Bewegung lässt sich die Trage mit deinem Kind leichter um die Hüfte drehen.

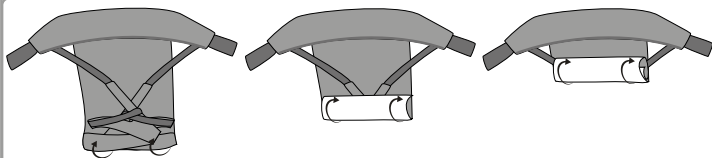
Das Einrollen in die Hüftsitztasche



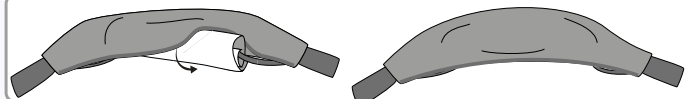
1. Falte die Schultergurte in der Mitte und lege diese quer aufeinander.



2. Rolle die Trage möglichst eng nach unten ein.



3. Verstaue die zusammengerollte Trage in der Bauchgurttasche, so dass sie komplett verschwunden ist.



4. Schließe den Hüftgurt und deine Trage ist perfekt verpackt.

Das Tragen auf dem Hüftsitz

6 kg – 20 kg (ab 4 Monaten)

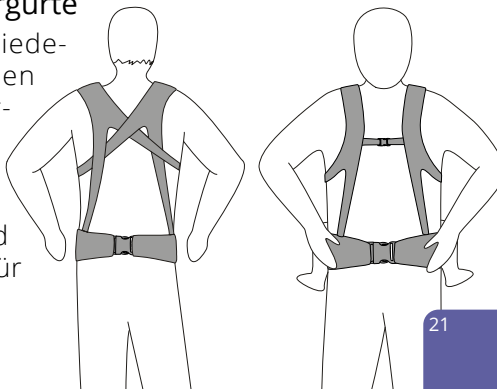
Verwende diese Trageweise erst wenn dein Kind seinen Kopf selbstständig halten kann und achte darauf, dass du deinem Kind den nötigen Halt gibst.

1. Lege die Tasche seitlich auf deine Hüfte und schließe den Hüftgurt.
2. Ziehe den Gurt fest.
3. Hebe dein Kind auf die Tasche, welche jetzt als praktischer Sitz dient.
4. Halte dein Kind immer fest.



Verlauf der Schultergurte

Es sind zwei verschiedene Varianten für den Verlauf der Schultergurte möglich. Die Über-Kreuzvariante empfehlen wir für die Bauchtrageweise und die Parallelvariante für die Rückentrageweise.



Hilfe

Der Hüftgurt rutscht nach oben	Siehe Tipp 5 auf Seite 15
Die Schultergurte sind zu lang	Setze dein Kind beim Anlegen nicht auf die Oberkante des Bauchgurtes, sondern eine Hand breit tiefer. Die Trage wird dann stärker beuteln und die Träger rutschen etwas weiter nach vorne
Mein Baby sitzt zu tief in der Trage	Lege den Hüftgurt höher an und straffe alle Gurte nach
Das Rückenteil ist zu locker	Hebe dein Kind mit einer Hand am Gesäß an und ziehe den am Hauptteil eingesteckten Gurt nach
Zu viel Zug auf dem Rücken des Babys	Setze dein Kind beim Anlegen nicht auf die Oberkante des Bauchgurtes, sondern eine Hand breit tiefer. Die Schultergurte sitzen dann etwas tiefer am Kind
Wann schließe ich den kleinen Gurt?	Nur bei der Rückentrageweise
Die Schultergurte sind zu kurz	Lege den Hüftgurt höher an. Bei Bedarf sind Schultergurtverlängerungen separat erhältlich
Der Hüftgurt ist zu kurz	Eine Hüftgurtverlängerung ist separat erhältlich

Pflegehinweise

Maschinenwäsche bei 40°C im Normalwaschgang.

Bitte nur Colorwaschmittel verwenden.

Während der Wäsche können Veränderungen der Farbe und Stoffstruktur auftreten.

Schnallen und Klettverschlüsse bitte vor dem Waschen schließen.

Zur Schonung der Schnallenteile empfehlen wir die Trage in einem Waschsack oder z.B. in einem verschließbaren Kopfkissenbezug zu waschen.



Ruckeli Garantie

Sollten trotz größter Sorgfalt bei der Herstellung, innerhalb von 2 Jahren Material- oder Verarbeitungsfehler auftreten, melde dich einfach bei uns.

Wir kümmern uns um dein Anliegen.

Kontakt

kundenservice@ruckeli.de

www.ruckeli.de

Ruckeli®
berlin baby GmbH
Mahlower Str. 23-24
12049 Berlin









ENGLISH

Contents

Contents	27
WARNING	28
General tips	29
Safety tips and warnings	29
The carrier at a glance	31
Instructions	32
Adjusting the width of the seat	32
Adjusting the carrier to fit the size of your child	34
Using the headrest	35
Front carry	36
Hip carry	38
Back carry	40
Rolling up the carrier to fit into the waist pocket	42
Hip carry	43
How the shoulder straps work	43
Troubleshooting	44
Care Instructions	45
Ruckeli Guarantee	45
Contact	45

Model number:

Ruckeli Baby carrier Slim	052603
Ruckeli Baby carrier Regular	052604

IMPORTANT! READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE

WARNING

- Your balance may be adversely affected by your movement and that of your child
- Take care when bending or leaning forward or sideways
- This carrier is not suitable for use during sporting activities
- when using the soft carrier monitor your child
- for low birth weight babies and children with medical conditions, seek advice from a health professional before using the product
- Be aware of hazards in domestic environment, e.g. heat sources, spillage of hot drinks
- The soft carrier must no longer be used if any parts of it are missing or damaged

Suitable for children from birth from 3.5 - 20 kg
Complies DIN EN 13209-2:2015

General tips

Before you start using your Ruckeli carrier, be sure to take the time to read the instructions and safety tips with care.

Fall hazard! Practice putting on the carrier with a cushion first, so that you can familiarise yourself with the different carries. In front of a mirror is best. Once you are confident, practice using the Ruckeli carrier with your baby while standing over a soft surface or while sitting down. Tip: Babywearing consultants and some midwives can offer further help.

Safety tips and warnings

Suffocation hazard! Make sure that your child's airways are always open. Check the carrier's buckles, straps, buttons and seams regularly to make sure they are in working order. Only use the carrier if you are physically fit and well. If you have problems with your back, check with your doctor to make sure using this carrier is appropriate for you. Using a carrier as well as your baby's movements affect your sense of balance, so always move around with care!

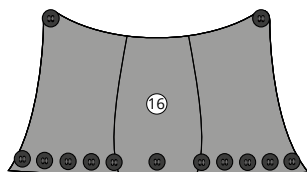
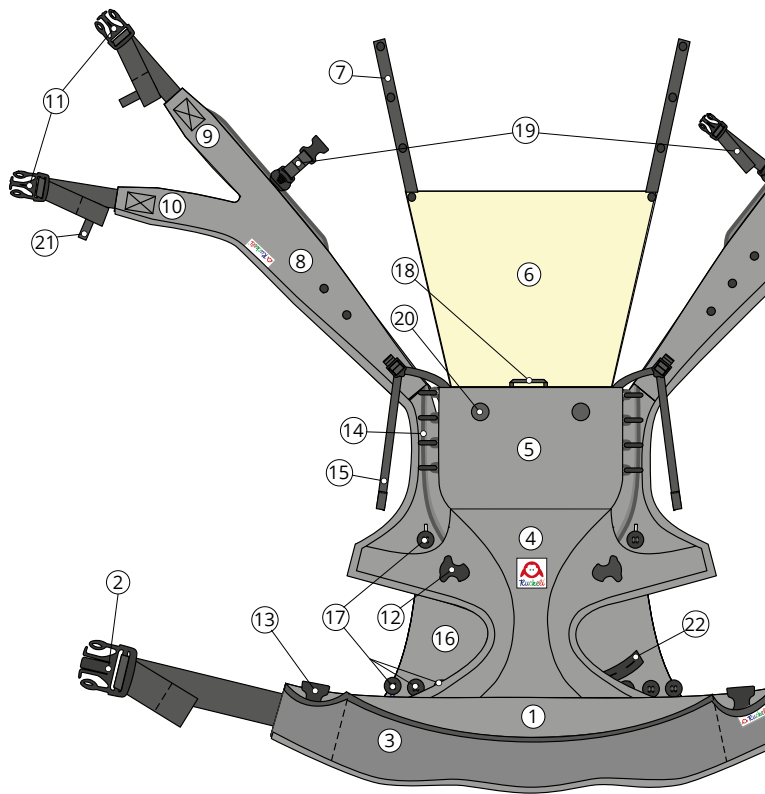
Don't use this carrier under the influence of medications that alter your consciousness or drugs such as alcohol!

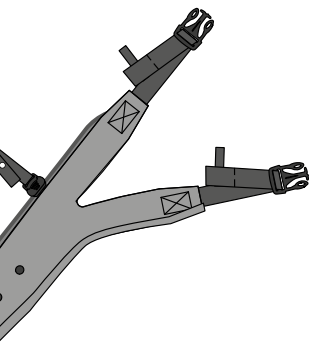
Don't let your child play with the straps of this carrier - risk of strangulation!

This carrier is not appropriate for use during exercise such as running.

Don't store items with sharp edges in the waist pocket as they could damage the fabric.

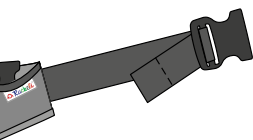
Warning. Keep away from fire.





The carrier at a glance

- 1 length adjustable waist belt
- 2 waist buckle
- 3 waist pocket
- 4 main body
- 5 body extension
- 6 head rest
- 7 strap with poppers to secure headrest
- 8 shoulder strap
- 9 straight end of shoulder strap, length adjustable
- 10 curved end of shoulder strap, length adjustable
- 11 shoulder strap buckles
- 12 SurMount buckle
- 13 waist belt buckle
- 14 guide rail for body extension
- 15 strap to secure body extension
- 16 insert
- 17 buttons to secure insert
- 18 hanging loop
- 19 small chest strap
- 20 velcro patches to secure headrest
- 21 loop to roll up excess strap webbing
- 22 Buttonhole tape to fix the unbuttoned bar area



Instructions

Also check out our videos on www.ruckeli.de

Adjusting the width of the seat

For optimal spread-squat-positioning it is possible to adjust the width of the seat into 5 different setting. Open 4 buttons at most (!) on each side of the insert to make it narrow enough for a newborn. Simply fold the loose ends to the outside. The position of the buttons always stays the same and never moves.

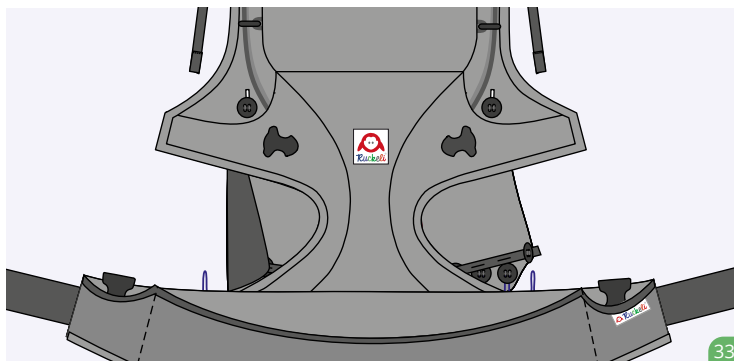
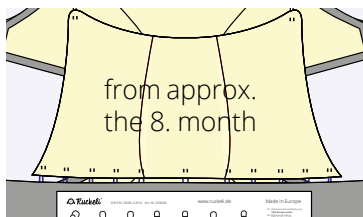
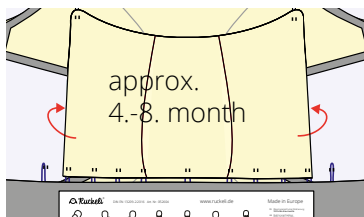
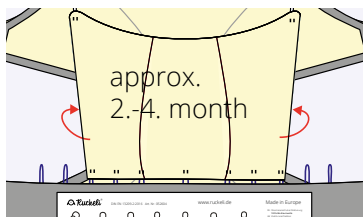
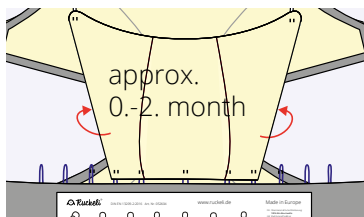
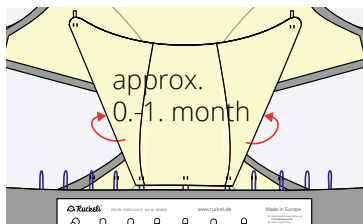
Note: Do not position your baby in the opening between insert and carrier

Tip 1: With the buttonhole tape attached to the middle button, the unbuttoned bar area can be fixed at the front for aesthetic reasons.

To do this, button the outermost button on both sides into the buttonhole tape so that the free end of the bar is pulled into the center of the stretcher.

If the buttonhole band is not needed, it can simply be removed.

Tip 2: Adjust the bar so that it reaches from the back of the knee to the back of your child's knee. The indicated age ranges are only orientation values and can deviate strongly from the individual leg length.

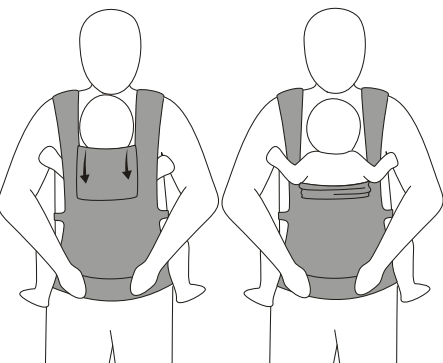


Adjusting the carrier to fit the size of your child

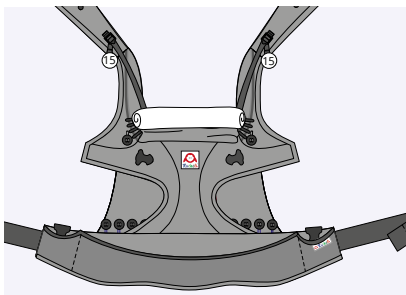
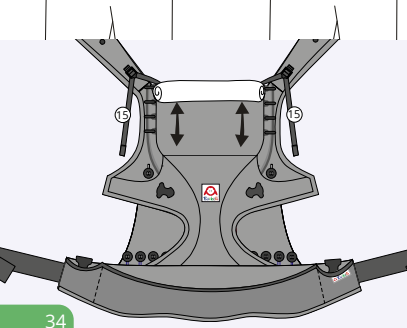
Loosen the small straps attached to the shoulder straps and move the body extension to the desired height. This way you can provide your baby with more freedom of movement and ability to look around when you are on the go.

Hint: The small straps attached to the shoulder straps are not there to tighten the carrier but simply to secure the body extension.

Hint: Take care that babies younger than 6 months always have a well supported head, especially if they are asleep.



Tip 3: To make the body of the carrier longer, pull the body extension upwards on the two **upper** hooks. To shorten the body, pull the body extension down on the two **bottom** hooks



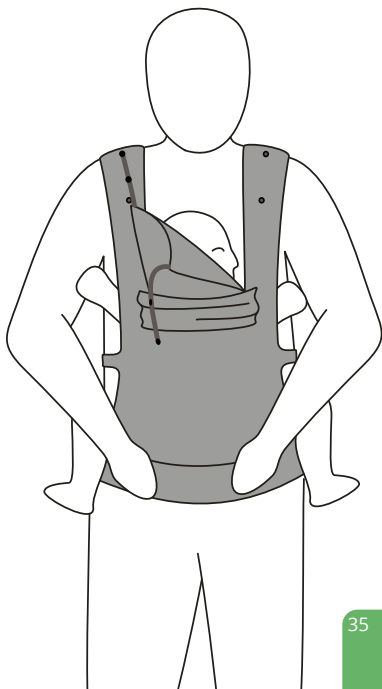
Using the headrest

The headrest is used to support the child's head during sleep. Loosen the Velcro fasteners and unroll the headrest. Take the strap (7) with the snaps on the side away from the child's face and attach one of the snaps to one of the counterparts attached to the shoulder strap.

Note: Always close only one side of the head restraint so that the child's airways are always freely visible.

Tip 4: The snaps have a different spacing on the headrest side than on the shoulder straps. This allows you to vary the tension of the headrest, for example, by using a snap further back on both sides.

Tip 5: For newborns who cannot hold their head by themselves even when awake, it is better to support the head with the help of the back extension. To do this, pull the back extension up so far that the child's ear is just covered.



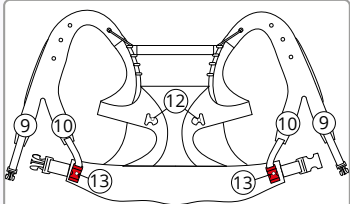
Front carry

with crossed shoulder straps

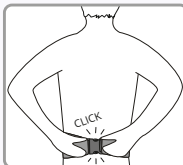
3.5 kg-12 kg (from birth to approx. 12 months)



1. Close the first two buckles on the shoulder straps by connecting the buckles of the curved ends (10) with their corresponding buckles (13) on the waist belt. Adjust the length for your size (Tip 6/7).



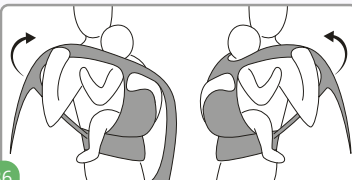
2. Buckle the carrier around your waist and tighten the waist belt.



3. Pick up your child and put him in the carrier, then pull the body of the carrier upwards.



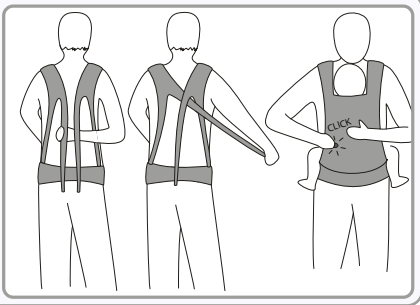
4. One after the other, place the shoulder straps over your shoulders while one hand keeps hold of your child at all times. The shoulder straps attached to the waist belt should already hold your child securely now. Tighten them if necessary (Tip 6).



Tip 6: The shoulder straps attached to the waist belt should be loose enough to allow you to pull them over your shoulders comfortably while your child is seated in the carrier. However, they have to be short enough to already hold your child securely while the straight shoulder straps are not yet buckled. If your child seems too low, shorten them slightly.

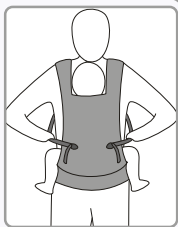
5. Grab the left shoulder strap behind your back with your right hand. Meanwhile, hold your child with your left hand. Bring the strap forward and close the buckle (12) on the front of the carrier.

Repeat this step on the other side.



6. To tighten the upper part of the stretcher, grab the straps running along your waist on both sides with each hand and pull them forward and down.

Tighten the straps at the buckles again.



7. Check regularly to make sure your child is positioned centrally and all straps are comfortably snug (Tip 6/7)

Tip 7: Should the waist belt ride up while carrying your baby, the shoulder straps attached to the waist belt are likely too tight and need loosening slightly.



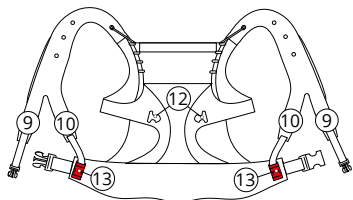
Hip carry

6 kg-20 kg (from approx. 4 months)

Only use this carry once your baby has good head control.

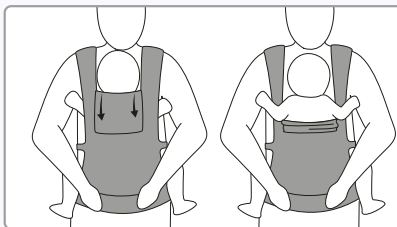


1. Close the first two buckles on the shoulder straps by connecting the buckles of the curved ends (10) with their corresponding buckles (13) on the waist belt. Adjust the length for your size (Tip 3).

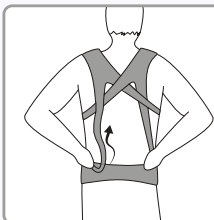


2. Put on the carrier as described for a 'front carry' on page 31-32.

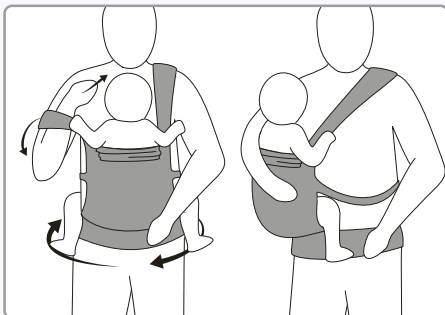
3. Move the body extension all the way down (see page 30) and help your child to take his arms out of the carrier.



4. Loosen the strap (10) attached to the waist belt, on your right.



5. Bring your hand underneath the right shoulder strap and let it slip off your shoulder. Now slide the carrier to the right around your waist until your baby comes to rest on your side.



6. The end of the shoulder strap attached to the left side of the body of the carrier is now very loose. Tighten it (Tip 8).



Tip 8: If the shoulder strap does not tighten significantly, it has probably snagged on the other shoulder strap behind your back and needs to be freed.



Back carry

with parallel shoulder straps

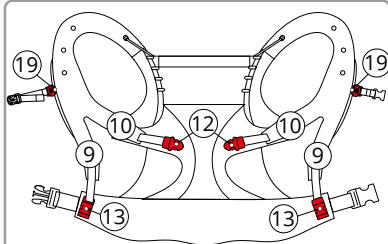
7 kg - 20 kg (from around 6 months)

Only use this carry once your child is able to sit unsupported

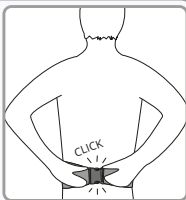


1. Attach the ends of the small chest strap (19) to one shoulder strap each.

Then close the shoulder strap buckles by attaching the straight ends (9) to the waist belt buckles (13) and the curved ends (10) to the buckles on the front part of the carrier (12).



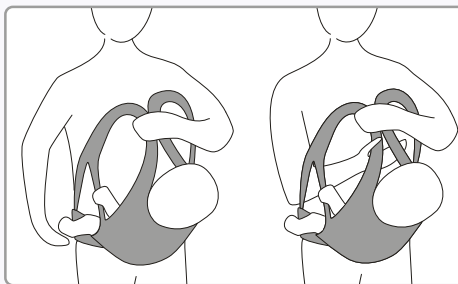
2. Buckle the carrier around your waist.



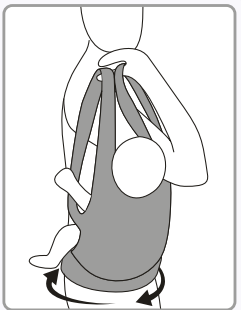
3. Pick up your child and put him in the carrier, then pull the body of the carrier upwards. Hug the carrier around your child's back and hold it there.



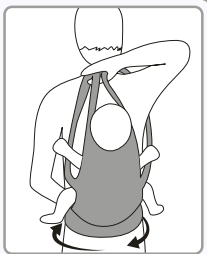
4. Bring both shoulder straps together in front of your child's head and grab them with your left hand. Swap the straps to your left hand, grabbing from underneath.



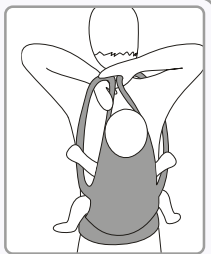
5. Move the carrier over to your right hip, by pulling the waist belt with your left hand. Push your right elbow between you and your baby, only through the shoulder strap at the front and pull it over your right shoulder.



6. Move the carrier onto your back by pulling the waist belt with your left hand.



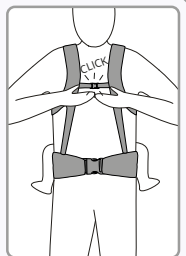
7. Pass the free shoulder strap from your right hand to your left.



8. With your left hand, pull the free shoulder strap over your left shoulder.



9. Buckle the chest strap and tighten both chest and shoulder straps.



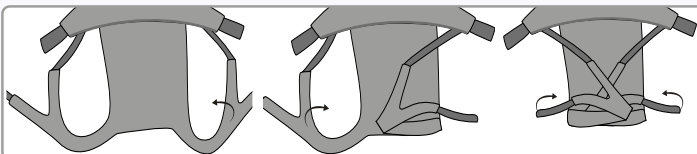
10. Check regularly to make sure your child is positioned centrally and all straps are comfortably snug.

Tip 9: Leaning forwards slightly makes pushing your child onto your back while in the carrier much more manageable. Bouncing softly makes rotating the waist belt, carrier and child around your waist much simpler.

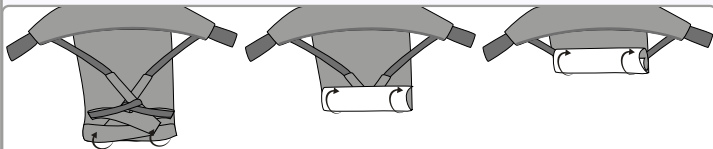
Rolling up the carrier to fit into the waist pocket



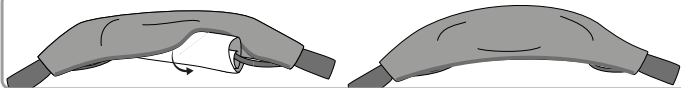
1. Fold the shoulder straps in half and place them across the body of the carrier.



2. Now roll the body of the carrier downwards as tightly as possible until it disappears into the waist pocket.



3. Fit the body of the carrier into the waist pocket so it is completely gone.



4. Buckle and tighten the waist belt and your carrier is stored perfectly.

Hip carry

6 - 20kg (from 4 months)

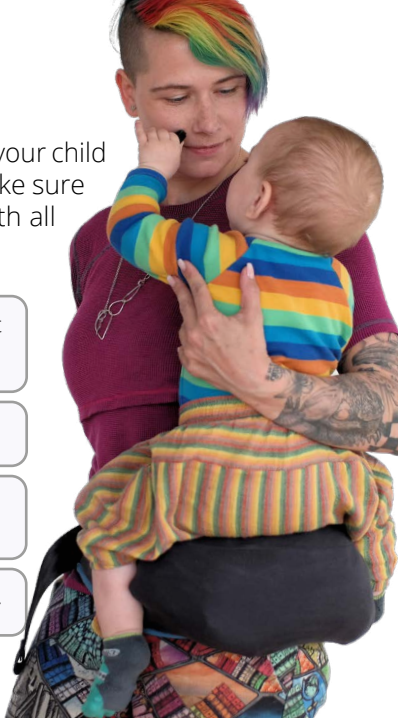
Only start using this carry once your child has good head control and make sure you are providing your child with all the support they require.

1. Buckle the carrier to either the right or the left side of your waist.

2. Tighten the waist belt.

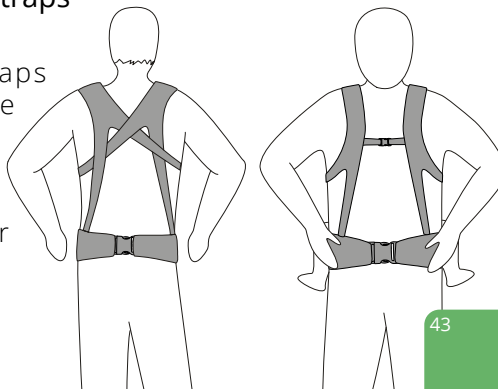
3. Position your child on the carrier which is now a practical hipseat.

4. Hold your child securely at all times.



How the shoulder straps work

The shoulder straps work in two ways. We recommend the cross-over method for front carries and the parallel method for back carries.



Troubleshooting

Waist belt moves upwards	See tip 5 on page 31
Shoulder straps are too long	Don't seat the baby on the top edge of the waist belt but about a hand-width lower. The carrier will make a deeper seat and the shoulder straps will move forward slightly.
Baby sits too deep within the carrier	Buckle the waist belt higher on your waist and tighten all straps.
Body of the carrier is too loose	Lift your child's bottom slightly with one hand and tighten the straps attached to the body of the carrier.
Too much strain on my back	See tip 4 on page 31
How do I adjust the width of the seat?	See 'Adjusting the width of the seat' on page 28
How do I lengthen the body of the carrier?	See 'Smoothly adjusting the carrier to fit the size of your child' on page 29
When do I use the 'small strap'(19)?	The small strap (19) is only buckled at chest height when doing a back carry.
Shoulder straps are too short	Buckle the waist belt higher on your waist.
Waist belt is too short	Waist belt extension is available separately.

Care Instructions

Machine washable up to 40 C, only use color-detergent.
During washing, changes in color and fabric structure may happen.

Please close velcro patches and buckles before washing.

To be gentle on the buckles we recommend washing the carrier in a delicates wash bag or for example a closable pillow case.



Ruckeli Guarantee

If despite the utmost care in manufacturing, within 2 years material or manufacturing defects occur, just contact us.

We care about your concerns.

Contact

kundenservice@ruckeli.de

www.ruckeli.de

Ruckeli®
berlin baby GmbH
Mahlower Str. 23-24
12049 Berlin
Germany









ESPAÑOL

Contenido

Contenido	49
ADVERTENCIA	50
Recomendaciones generales	51
Consejos de seguridad y advertencias	51
La mochila: vista rápida	53
Instrucciones de uso	54
Ajuste de la anchura del asiento	54
Ajuste de la mochila al tamaño de su hijo	56
Uso del reposacabezas	57
Porteo delante	58
Porteo a la cadera	60
Porteo a la espalda	62
Enrollar la mochila para guardarla en el bolsillo de la cintura	64
Porteo a la cadera	65
¿Cómo funcionan las correas de los hombros?	65
Solución de problemas	66
Cuidado y mantenimiento	67
Ruckeli Garantía	67
Contacto	67

Número de modelo:

Ruckeli Baby carrier Slim	052603
Ruckeli Baby carrier Regular	052604

IMPORTANTE! LÉELO DETALLADAMENTE Y CONSÉRVALO PARA PODERLO CONSULTAR MÁS ADELANTE

ADVERTENCIA

- Su equilibrio puede verse afectado por su movimiento y el de su hijo
- Tenga cuidado al inclinarse hacia delante o hacia los lados;
- Esta mochila no es adecuada para su uso durante actividades deportivas.
- Cuando utilice la mochila, supervise al niño.
- en el caso de los bebés con bajo peso al nacer y de los niños con problemas médicos, consulte a un profesional de la salud antes de utilizar el producto
- Ser consciente de los peligros en el entorno doméstico, por ejemplo, fuentes de calor, derrame de bebidas calientes
- La mochila no puede seguir utilizándose si falta alguna pieza o está dañada.

Adecuado para niños desde su nacimiento 3,5 - 20 kg

Cumple con DIN EN 13209-2:2015

Recomendaciones generales

Antes de empezar a usar su Ruckeli, asegúrese de leer con calma las instrucciones y consejos de seguridad. **Riesgo de fracasar!** Puede probar a practicar con algún muñeco para familiarizarse con las diferentes posiciones, y mejor frente a un espejo. Una vez seguro de esto, practique utilizando Ruckeli con su bebé mientras está de pie sobre una superficie blanda o mientras está sentado. Consejo: una instructora de porteo puede ofrecerle más ayuda.

Consejos de seguridad y advertencias

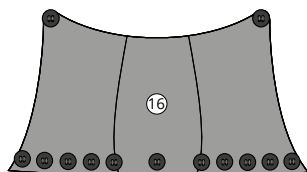
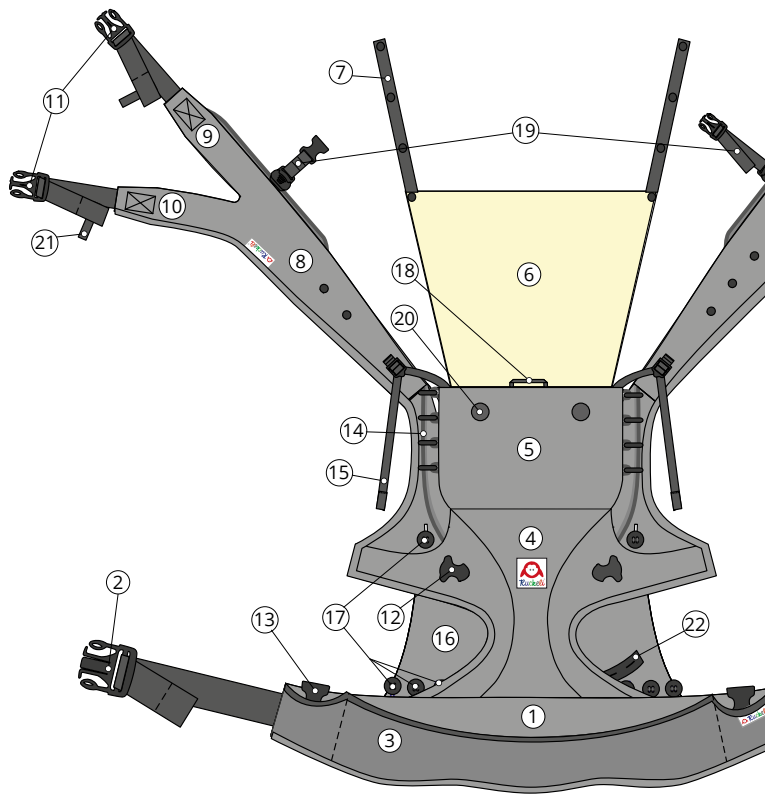
Peligro de asfixia! Asegúrese de que las vías respiratorias de su hijo estén siempre abiertas. Compruebe las hebillas, correas, botones y costuras de su mochila con regularidad para asegurarse de que están en buenas condiciones. Sólo utilizar la mochila si está físicamente en buena forma. Si tiene problemas con la espalda, consulte previamente con su médico o fisioterapeuta para asegurarse de que la utilización de este soporte es apropiado para usted. El uso de un portabebés, así como los movimientos del bebé, afectan su sentido del equilibrio, por lo que mejor moverse siempre con cuidado.

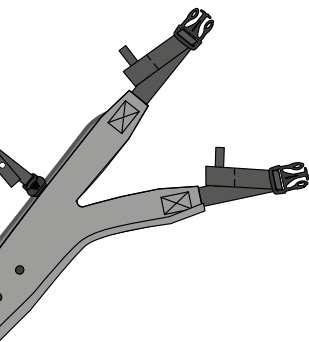
¡No utilice este producto bajo la influencia de medicamentos que alteran la conciencia o las drogas, como el alcohol!

No deje que su hijo juegue con las correas de este soporte, ¡hay riesgo de estrangulamiento!

No guarde elementos con bordes afilados en el bolsillo de la cintura, ya que podría dañar la tela.

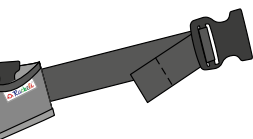
Advertencia. Manténgase alejado del fuego.





La mochila: vista rápida

- 1 Banda de cintura de longitud ajustable
- 2 Broche de cintura
- 3 Bolsillo para recoger la mochila
- 4 Cuerpo principal
- 5 Cuerpo extensible en longitud
- 6 Capucha
- 7 Cintas con broches de presión para ajustar la capucha
- 8 Correa del hombro
- 9 Extremo recto de la correa de hombro, de longitud ajustable
- 10 Extremo curvo de la correa de hombro, de longitud ajustable
- 11 Broches
- 12 Broche del cuerpo principal
- 13 Broche de la cintura
- 14 Carril de guía para la extensión del cuerpo
- 15 Correa para asegurar la longitud deseada del cuerpo
- 16 Base adaptable
- 17 Botones para regular el ancho
- 18 Colgante
- 19 Correa del pecho
- 20 Cierres de velcro para sujetar la capota plegada
- 21 Elástico para enrollar el exceso de correa
- 22 Cinta de ojal para fijar la zona de la barra desabrochada



Instrucciones de uso

Consulte también nuestros videos en www.ruckeli.de

Ajuste de la anchura del asiento

Para alcanzar una posición de “ranita” óptima es posible ajustar la anchura del asiento en 5 medidas diferentes. Abrir 4 botones como máximo (!) en cada lado de la pieza para que sea lo suficientemente estrecho para un recién nacido. Luego simplemente doble los cabos sueltos al exterior. La posición de los botones siempre se mantiene y nunca se mueve.

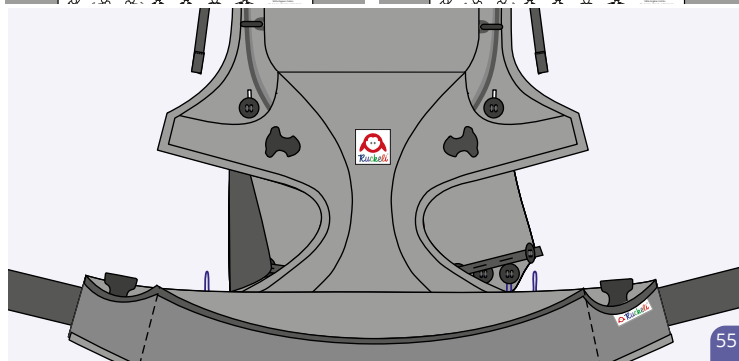
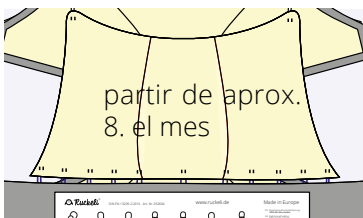
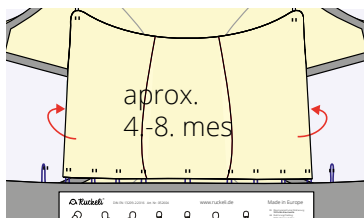
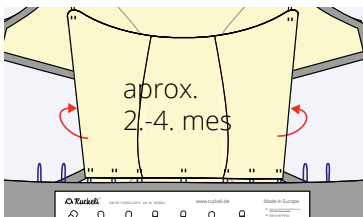
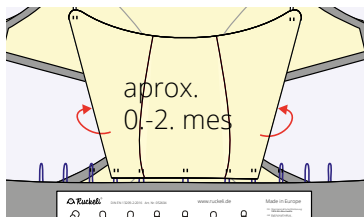
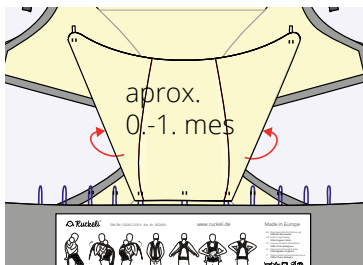
Nota: No coloque a su bebé en la apertura entre la pieza que regula el achó y el cuerpo de la mochila.

Consejo 1: Con la cinta de ojal fijada en el botón central, la zona de la barra desabrochada puede fijarse en la parte delantera por motivos estéticos.

Para ello, abotone el botón más externo de ambos lados en la cinta del ojal, de modo que el extremo libre de la barra se introduzca en el centro de la camilla.

Si no se necesita la banda del ojal, simplemente se puede quitar.

Consejo 2: Ajuste la barra para que llegue desde la parte posterior de la rodilla hasta la parte posterior de la rodilla de su hijo. Los rangos de edad indicados son sólo valores orientativos y pueden desviarse fuertemente de la longitud individual de las patas.

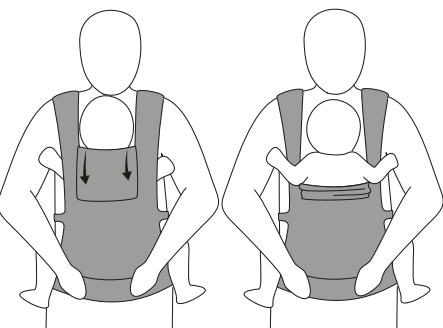


Ajuste de la mochila al tamaño de su hijo

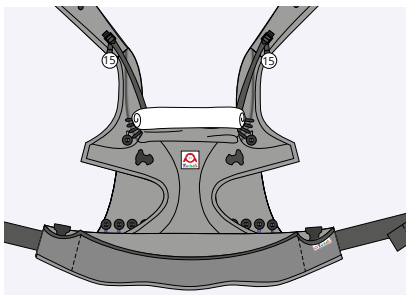
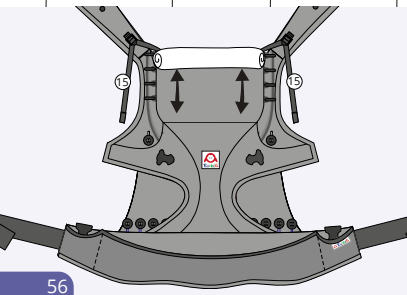
Sugerencia: Las pequeñas correas unidas a los tirantes de los hombros no están allí para apretar el soporte sino simplemente para asegurar la extensión del cuerpo.

Aflojar las pequeñas tiras unidas a las correas de los hombros y mover la extensión del cuerpo a la altura deseada. De esta manera usted puede proporcionar a su bebé mayor libertad de movimiento y la posibilidad de mirar a su alrededor cuando usted está en movimiento.

Sugerencia: Vigile que los bebés menores de 6 meses siempre lleven la cabeza bien sujeta, especialmente cuando duermen.



Consejo 3: Para hacer el cuerpo de la mochila más largo, tire de la extensión del cuerpo hacia arriba en los dos ganchos superiores. Para acortar el cuerpo, tire de la extensión del cuerpo hacia abajo en los dos ganchos inferiores.



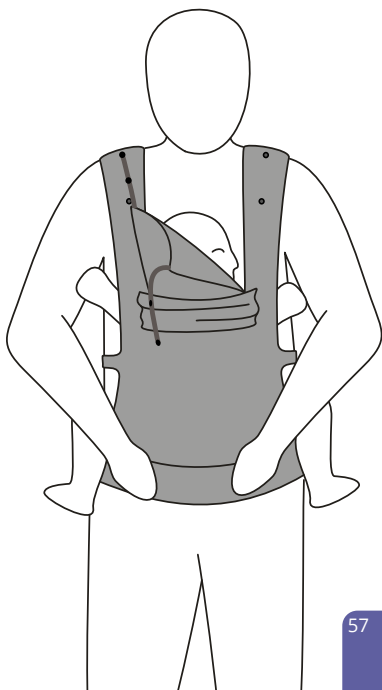
Uso del reposacabezas

El reposacabezas sirve para apoyar la cabeza del niño mientras duerme. Afloje los cierres de velcro y desenrolle el reposacabezas. Tome la correa (7) con los botones a presión en el lado opuesto a la cara del niño y fije uno de los botones a presión a una de las contrapartes unidas a la correa del hombro.

Nota: Cierre siempre sólo un lado del reposacabezas para que los conductos aórticos del niño sean siempre libremente accesibles.

Consejo 4: Los pulsadores del lado del reposacabezas tienen una separación diferente a la de las correas de los hombros. Esto permite variar la tensión del reposacabezas, por ejemplo, mediante un pulsador situado más atrás en ambos lados.

Consejo 5: En el caso de los recién nacidos que todavía no son capaces de sostener su propia cabeza incluso cuando están despiertos, es mejor apoyar la cabeza con la ayuda de la extensión de la espalda. Para ello, tire de la extensión trasera hacia arriba hasta que la oreja del niño quede apenas cubierta.

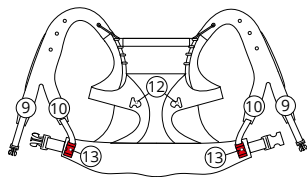


Porteo delante

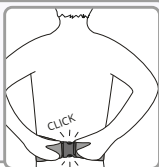
con tirantes en posición cruzada
3.5 kg-12 kg (desde el nacimiento
hasta aprox. 12 meses)



1. Cierre las primeras dos hebillas en las correas de los hombros mediante la conexión de las hebillas de los extremos curvados (10) con sus correspondientes hebillas (13) en la correa de la cintura. Ajuste la longitud para su tamaño (Consejo 6/7).



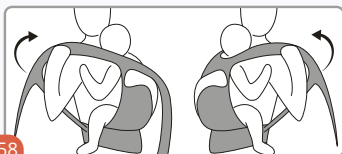
2. Abroche el soporte alrededor de su cintura y apriete el cinturón.



3. Coja su hijo y colóquelo en la mochila, a continuación, tire del cuerpo de la mochila hacia arriba.



4. Una tras otra, coloque las correas de los hombros sobre sus hombros, mientras mantiene a su hijo sujeto con la mano en todo momento. Los tirantes de los hombros unidos al cinturón ya deberían poder sostener a su hijo con total seguridad en este momento. Apriete si es necesario.

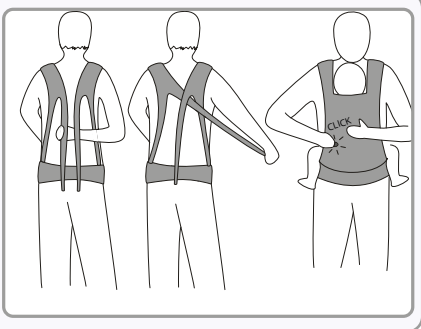


Consejo 6: El extremo de las correas de los hombros que van al cinturón deben ir lo suficientemente flojas para que pueda tirar de ellos sobre sus hombros cómodamente mientras su hijo está sentado en la mochila. Sin embargo, tienen que ser lo suficientemente cortas para tener a su hijo de forma segura mientras que los otros extremos de las correas de los hombros aún no se conectaron. Si su hijo parece demasiado bajo, acórtelos ligeramente.

5. Agarre la correa del hombro izquierdo por detrás de su espalda con la mano derecha. Mientras tanto, sujete a su hijo con la mano izquierda.

Lleve la correa hacia delante y cierre la hebilla (12) de la parte delantera del portabebés.

Repita este paso en el otro lado.



6. Para tensar la parte superior de la mochila, agarre las correas que recorren su cintura a ambos lados con cada mano y tire de ellas hacia delante y hacia abajo.

Vuelva a apretar las correas en las hebillas.



7. Compruebe con regularidad que su hijo está en posición central y todas las correas están ajustadas a la tensión correcta y confortable (Consejo 6/7)

Consejo 7: Si el cinturón se subiera mientras porta a su bebé, quiere decir que las correas de los hombros que van unidas a la cintura están demasiado tensas y es necesario aflojar las un poco.



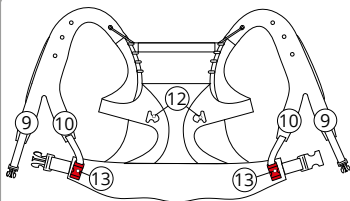
Porteo a la cadera

6 kg-20 kg (a partir de 4 meses aproximadamente)

Use únicamente esta posición una vez que su bebé tenga un buen control de su cabeza.

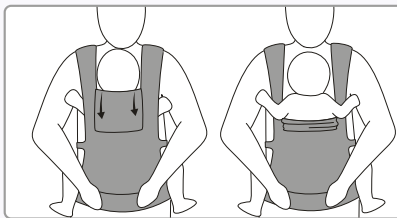


1. Cierre la primera dos hebillas en las correas de los hombros mediante la conexión de las hebillas de los extremos curvados (10) con sus correspondientes hebillas (13) en la correa de la cintura. Ajuste la longitud para su tamaño (Consejo 3).

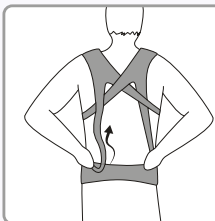


2. Colóquese la mochila tal y como se describe en el apartado “porteo delante” en las páginas 51-52.

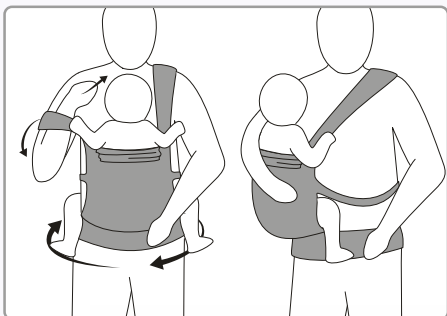
3. Baje la parte superior del panel (vea página 50) y ayude a su hijo a sacar los brazos fuera de la mochila.



4. Desabroche el tirante que tenía sujeto a la cintura, en su lado derecho.



5. Pase su mano bajo el tirante del hombro derecho y déjelo caer de su hombro. Ahora deslice la mochila en torno a su cintura hasta que su bebé quede sentado a su lado.



6. El extremo del tirante abrochado al lado izquierdo de la mochila se ha aflojado. Ajuste a la tensión adecuada (Consejo 8).



Consejo 8: Si la correa del hombro no se tensa significativamente, probablemente se ha enganchado en la otra correa del hombro detrás de su espalda y necesita ser liberada.



Porteo a la espalda

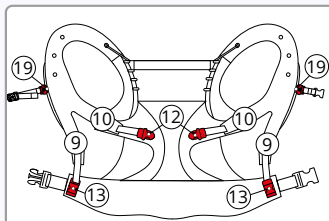
con tirantes en posición paralela

7 kg - 20 kg (de alrededor de 6 meses)

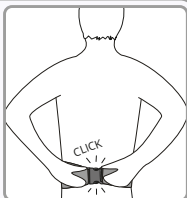
Empezar a utilizar esta posición sólo una vez que su niño pueda sentarse sin ayuda



1. Conecte los extremos de la correa pequeña para el pecho (19) a las correas de los hombros. A continuación, cerrar las correa hebillas de las correas de los hombros uniendo los extremos rectos (9) a las hebillas de la cintura (13) y los extremos curvados (10) a las hebillas en la parte delantera del cuerpo de la mochila (12).



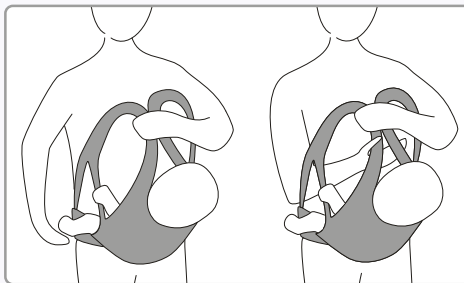
2. Ab-róchese la mochila a su cintura.



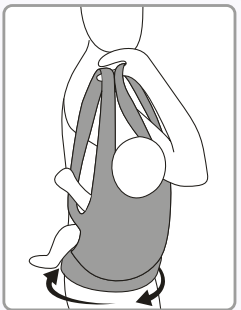
3. Coja a su hijo y siéntelo en la mochila, a continuación tire del cuerpo de la mochila hacia arriba. Abrácela alrededor de la espalda de su hijo y manténgala allí.



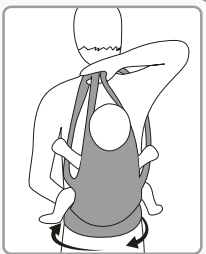
4. Lleve ambas cintas de los hombro juntas delante de la cabeza de su hijo y sosténgalas con la mano izquierda. Cambie las cinchas a su mano izquierda, alcanzándolas desde abajo.



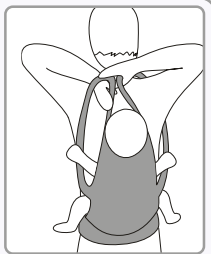
5. Mueva la mochila sobre su cadera derecha, tirando del cinturón con su mano izquierda. Empuje con el codo derecho entre usted y su bebé, a través sólo del tirante del lado derecho, y tire de ella sobre su hombro derecho.



6. Mueva la mochila hacia su espalda empujando el cinturón con su mano izquierda.



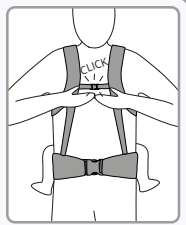
7. Pase el tirante libre de su mano derecha a su mano izquierda.



8. Con su mano izquierda, coloque el tirante libre sobre su hombro izquierdo..



9. Cierre la correa del pecho y tense las correas de los hombros.



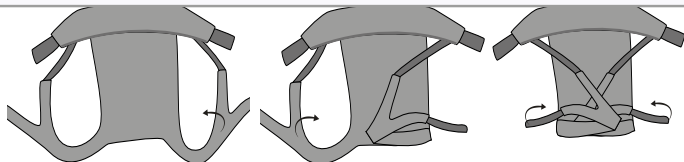
10. Compruebe con regularidad que su hijo está en posición central y todas las correas están correcta y cómodamente tensadas.

Consejo 9: Inclinarle ligeramente hacia delante mientras empuja suavemente a su hijo hacia la espalda, facilita la maniobra. Algunos pequeños movimientos de rebote le permitirán que el giro de la mochila alrededor de su cintura resulte más simple.

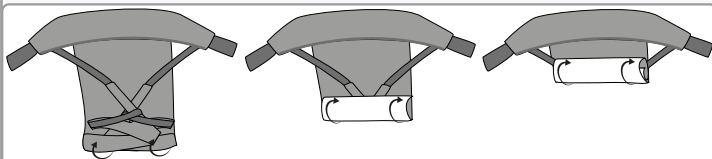
Enrollar la mochila para guardarla en el bolsillo de la cintura



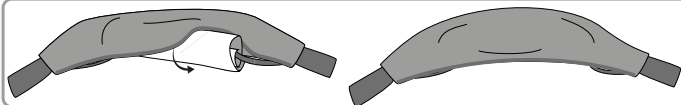
1. Doble las correas de los hombros por la mitad y colóquelos en todo el cuerpo de la mochila.



2. Ahora enrolle el panel de la mochila hacia dentro tan tirante como le sea posible, hasta alcanzar el bolsillo de la cintura.



3. Coloque el panel enrollado dentro del bolsillo de manera que se oculte completamente.



4. Abroche y apriete el cinturón y su mochila se almacena perfectamente.

Porteo a la cadera

6 - 20 kg (más de 4 meses)

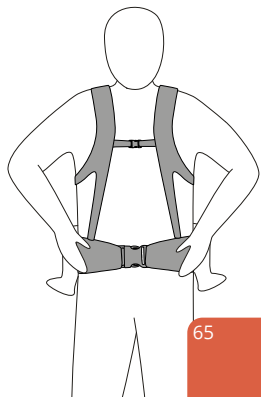
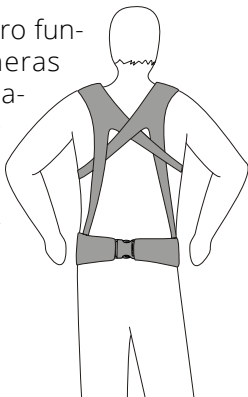
Empiece a utilizar esta posición sólo una vez que su hijo tiene un buen control de la cabeza, y asegúrese de que usted está proporcionando al niño todo el apoyo que necesite.

1. Abroche la mochila ya sea a la derecha o a la izquierda de su cintura.
2. Apriete el cinturón.
3. Coloque a su hijo en la mochila, que es ahora un práctico Hipseat.
4. Mantenga a su hijo de forma segura en todo momento.



¿Cómo funcionan las correas de los hombros?

Las correas de hombro funcionan de dos maneras posibles. Recomendamos el método de cruce para el porteo delante y el método paralelo para el porteo a la espalda.



Solución de problemas

El cinturón se desplaza hacia arriba	Vea el consejo 5 en la página 49
Los tirantes de los hombros quedan demasiado largos	No siente a su bebé justo a la altura del borde del cinturón si no unos cm más abajo. La mochila entonces formará un asiento más profundo y los tirantes precisarán ese largo extra.
El bebé queda sentado demasiado profundo en la mochila	Colóquese el cinturón de la mochila un poco más alto en su cintura, y tense todos los tirantes.
El panel de la mochila está demasiado suelto	Eleve ligeramente a su bebé desde el culete con una mano, y tense los tirantes abrochados al cuerpo de la mochila.
Hay mucha tensión en mi espalda	Vea el consejo 4 en la página 49
¿Cómo ajusto el ancho del panel?	Vea "Ajuste de la anchura del asiento" en la página 46
¿Cómo alargo la altura del panel de la mochila?	Vea "Ajuste de la mochila al tamaño de su hijo" en la página 47
¿Cuándo he de usar la "correa pequeña" (19)?	La correa pequeña solo se abrocha cuando se portea a la espalda.
Los tirantes resultan cortos	Abroche el cinturón más alto en su cintura.
El cinturón resulta demasiado corto	La extensión para el cinturón se ofrece como accesorio de manera separada.

Cuidado y mantenimiento

Lavable a máquina hasta 40 C, use detergente de color.

Durante el lavado, pueden producirse cambios en el color y la estructura del tejido.

Por favor, cierre los parches de velcro antes de lavar.

Para ser no dañar las hebillas se recomienda lavar la mochila en una bolsa de lavado para prendas delicadas o, por ejemplo, en una funda de almohada que se puede cerrar.



Ruckeli Garantía

Si a pesar del máximo cuidado en la fabricación, en el plazo de 2 años se producen defectos de material o de fabricación, sólo tiene que ponerse en contacto con nosotros.

Nos ocupan sus preocupaciones.

Contacto

kundenservice@ruckeli.de

www.ruckeli.de

Ruckeli®
berlin baby GmbH
Mahlower Str. 23-24
12049 Berlin
Germany





www.ruckeli.de